

## **TOURNE-DISQUE STEREO**

# PL-12D

## MODE D'EMPLOI

## TENSION DU SECTEUR

Deux formules du PL-12D sont disponibles: un modèle est alimenté uniquement sur courant de 220V, alors que l'autre peut être branché soit sur 120V (secteur de 110V à 130V), soit sur 240V (220V à 240V). Si vous êtes en possession d'un modèle de la seconde formule, il vous faut procéder au réglage de l'appareil en fonction de la tension du secteur comme suit:

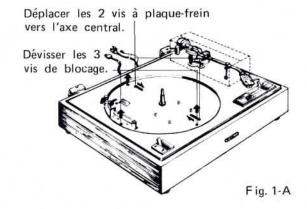
#### TENSION DU SECTEUR

Le sélecteur de tension de l'appareil est accessible lorsque l'on soulève la plaque de base après l'avoir débloquée, comme indiqué:

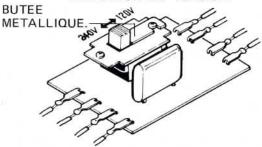
- Desserrer les trois vis de fixation de la plaque de base, comme illustré sur (Fig. 1-A), et les enlever.
- Desserrer les 2 vis à plaque-frein qui maintiennent la plaque de base, et les faire coulisser vers l'axe central (Fig. 1-A).
- Soulever la plaque de base, ce qui donne accès au sélecteur de tension, qui est muni d'un dispositif métallique de blocage.

Desserrer les vis afin de libérer ce dispositif de blocage. Amener le sélecteur de tension sur la position voulue et l'y maintenir à l'aide de la pièce de blocage. Remettre les vis et les serrer (Fig. 1-B).

4. Disposer la plaque de base, faire coulisser les 2 vis à plaque-frein, et resserrer.



SELECTEUR DE TENSION.



POSITION 120V (SECTEUR 110V - 130V) POSITION 240V (SECTEUR 220V - 240V)

Fig. 1-B

## **FREQUENCE**

La vitesse du moteur dépend de la fréquence (cycles) du courant alternatif d'alimentation, qui peut être soit de 60Hz (Etats-Unis, etc), soit de 50Hz (la plupart des pays européens, etc).

L'appareil est réglé en fonction de la fréquence du pays vers lequel il est expédié, de sorte qu'il n'est pas nécessaire de procéder au réglage lorsque l'appareil est utilisé dans le le pays ou la région où il a été acheté.

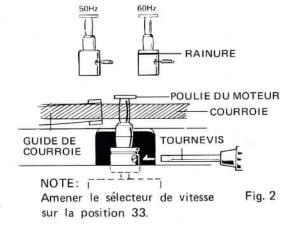
Cependant, lorsque le possesseur change de pays ou de région, il peut s'avérer nécessaire de procéder au réglage, si la fréquence du courant d'alimentation change. Dans ce cas, procéder comme suit:

- Déposer le plateau tourne-disque, de façon à rendre accessible la poulie du moteur, qui est fixée à l'aide d'une petite vis. Enlever cette vis en s'aidant du tournevis fourni avec l'appareil, et enlever la poulie.
- 2. Amener le levier de sélection de vitesse sur la position 33 tours.
- 3. Mettre en place la poulie de rechange, et la fixer à l'aide de la vis enlevée précédemment. Ne pas serrer à fond. Poser le plateau tourne-disque sur l'appareil et amener la courroie d'entraînement sur la poulie.
- 4. La courroie doit prendre position dans le guide de courroie et autour de la partie centrale supérieure (de diamètre plus restreint) de la poulie du moteur. Il peut être nécessaire à cette fin d'ajuster de nouveau la hauteur de la poulie. Voir Fig. 2.
- 5. Mettre l'appareil en marche et s'assurer que la courroie défile correctement dans le guide et autour de la poulie.

## MONTAGE

Le plateau tourne-disque et les pièces de précision sont emballés séparément du socle de bois, l'ensemble trouvant place dans le carton de livraison.

Lors de la réception, on s'efforcera de manier ces éléments avec précaution afin de ne pas les endommager. Enlever les emballages de protection comme suit:



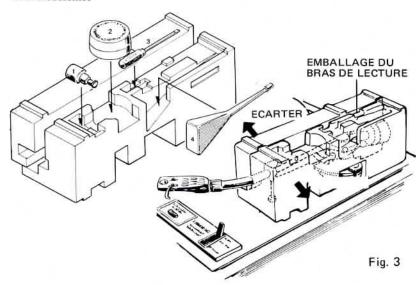
#### NOTE:

Les poulies se distinguent par les caractéristiques suivantes:
Poulie pour de 50Hz:
diamètre supérieur;
Poulie pour de 60Hz:
diamètre inférieur et rainure sur la partie inférieure.

#### EMBALLAGE DU BRAS DE LECTURE

Enlever tout d'abord les accessoires se trouvant dans l'emballage de polystyrol blanc qui protège le bras de lecture. Enlever ensuite l'emballage. Les accessoires sont les suivants: (Fig. 3)

- 1. Poulie de moteur
- 2. Adaptateur pour disques LD
- 3. Tournevis
- 4. Lubrifiant





Aux fins de protection au cours du transport, le cadre est fixé à la plaque de base à l'aide de trois vis de couleur rouge, qui doivent être enlevées avant de monter le plateau tourne-disque. Le cadre peut alors flotter sur sa suspension à ressorts anti-vibrations. (Fig. 4).

#### MONTAGE DU PLATEAU TOURNE-DISQUES

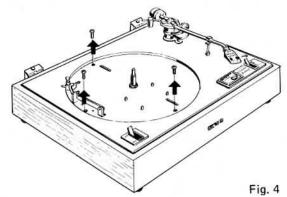
Le plateau tourne-disque et le crêpe en caoutchouc sont emballés séparément. Disposer tout d'abord le plateau sur l'axe central. Une fois la courroie d'entrainement engagée sur la poulie du moteur, disposer le crêpe de caoutchouc sur le plateau. (Fig. 5).

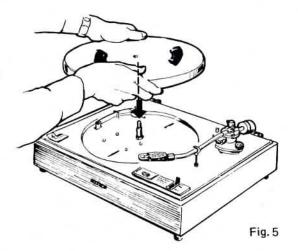
## POSITIONNEMENT DE LA COURROIE SUR LA POULIE

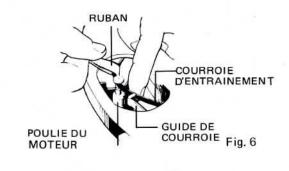
Amener le sélecteur de vitesse sur la position 33 tours. En tirant sur le ruban attaché à la courroie d'entraînement, faire passer celle-ci dans le guide de courroie et autour de la partie supérieure (à diamètre plus restreint) de la poulie du moteur. Une fois la courroie correctement positionnée sur la poulie du moteur, retirer le ruban. (Fig. 6).

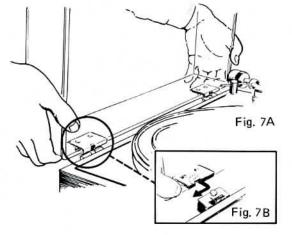
## FIXATION DU CACHE

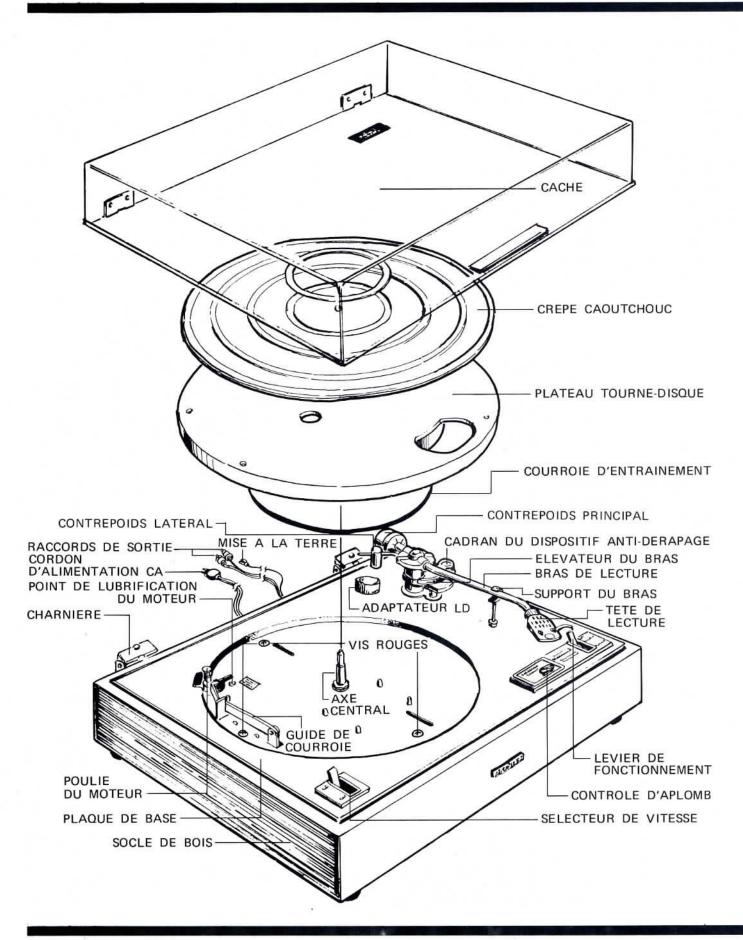
- Maintenir le cache en position verticale (Fig. 7A).
- 2. Par l'arrière, introduire les chevilles des charnières du socle dans les ouvertures des charnières du cache.
- Pousser le couvercle vers la droite (moins d'un centimètre, l'appareil étant vu de l'arrière) pour fixer le cache (Fig. 7B).











## FIXATION DE LA CARTOUCHE DE LECTURE

Les broches de raccordement de la tête de lecture portent un codage par couleurs conforme aux normes internationales EIA. Fixer la cartouche comme illustré sur la Figure 8.

Une fois montée, la cartouche se branche sur l'extrémité du bras de lecture. Tourner la molette située à l'extrémité du bras sur un tour environ pour assurer la fixation de la cartouche.

## REGLAGE D'APLOMB

Afin de s'assurer des performances de qualité supérieure, on aura intérêt à régler l'aplomb de l'aiguille de lecture. Placer le bras de lecture sur son support. Desserrer quelque peu les deux vis de maintien de la cartouche et faire bouger la cartouche d'avant en arrière de façon à ce que l'aiguille de lecture vienne se placer exactement au-dessus du repère blanc du dispositif de contrôle d'aplomb. Pour faciliter l'opération, la tige du dispositif peut être tirée vers le haut (Fig. 9).

Lorsque la cartouche pèse moins de 7 grammes, le contrepoids auxiliaire situé à l'autre extrémité du bras doit être enlevé. (Fig. 10).

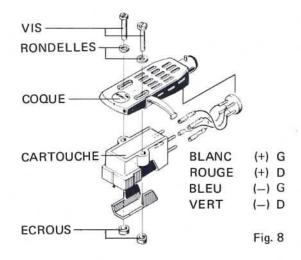
## EQUILIBRE DE L'EFFORT DE PISTE

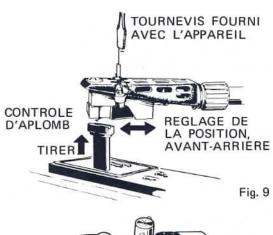
#### **EQUILIBRAGE HORIZONTAL**

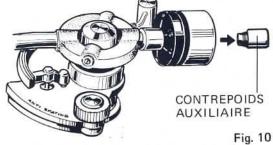
Enlever la protection de l'aiguille de lecture de la cartouche. Libérer le bras de son support, en ayant soin de ne pas le laisser tomber tout au long des opérations de réglage. Déplacer le contrepoids lentement en avant ou en arrière (en le faisant tourner) jusqu'à ce que le bras flotte en position horizontale. Maintenant le contrepoids dans la position adoptée, faire tourner uniquement l'anneau d'équilibrage de l'effort de piste de façon à ce que le zéro soit aligné avec le repère porté sur le bras (Fig. 11).

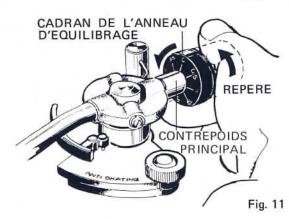
#### EQUILIBRAGE DE L'EFFORT

Le bras se trouvant en position flottante, tourner le contrepoids et l'aligner sur le nombre adéquat (de 0 à 3,5 grammes) par rapport au repère. Se reporter aux instructions relatives à la tête de lecture pour connaître la valeur de l'équilibrage à adopter. La moyenne pour les cartouches magnétiques actuelles est de 1,5 à 2 grammes.









## **EQUILIBRAGE LATERAL**

Régler le contrepoids latéral, comme le montre la Figure 12, de façon que l'extrémité gauche du contrepoids soit à une distance de 10 à 15mm de l'extrémité de sa tige support. Ensuite resserrer la vis. Celle-ci doit être placée sur le côté arrière (Fig. 13).

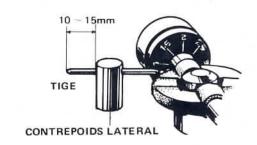
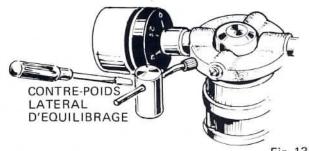


Fig. 12



## REGLAGE DU DISPOSITIF ANTI-DERAPAGE

Régler le dispositif en fonction de la valeur retenue pour l'effort de piste. Pour ce faire, tourner le cadran du dispositif anti-dérapage sur le nombre qui correspond à l'effort de piste en grammes (Fig. 14).

## RACCORDS A L'AMPLIFICATEUR STEREO

Les prises phono de l'amplificateur auxquelles la platine est raccordée doivent être choisies en fonction du type de cartouche de lecture utilisée.

- Avec des cartouches du type à aimant induit ou mobile: Brancher sur les prises PHONO MAG de l'amplificateur.
- · Avec des cartouches du type électrodynamique à faible niveau de sortie:
  - Brancher sur les prises PHONO MC. Si l'amplificateur n'en est pas muni, un transformateur élévateur est nécessaire. Consulter le représentant de Pioneer.
- · Avec des cartouches céramique ou cristal:

Brancher sur les prises PHONO CRYSTAL ou AUX. Dans tous les cas, brancher la fiche rouge venant de la platine sur la prise du canal droit de l'amplificateur, et la fiche sur la prise du canal gauche.

Le troisième câble (noir), comportant en son extrémité une fourche plate, est le câble de terre. Il doit être branché à la prise GROUND ou GND de l'amplificateur. Ce branchement ne doit pas être omis, dans la mesure où il permet d'éliminer les bruits éventuels de ronflement.

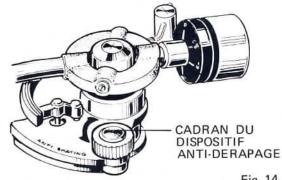


Fig. 14 PL-12D RACCORDS DE MISE A LA CORDON TERRE SORTIF D'ALIMEN-TATION FIL DE PRISES JACKS TERRE D'ENTREE PHONO MAG. AMPLIFICATEUR STEREO

(RECEPTEUR)

Fig. 15

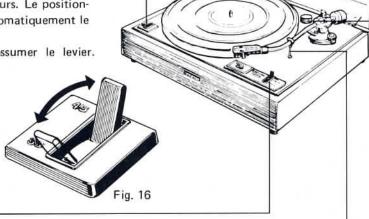


## **FONCTIONNEMENT**

## LEVIER DE SELECTION DE VITESSE -

Le PL-12D est du type à deux vitesses: 33,3 et 45 tours. Le positionnement du levier sur la position voulue entraîne automatiquement le fonctionnement à la vitesse décidée.

La Fig. 16 illustre les deux positions que peut assumer le levier.

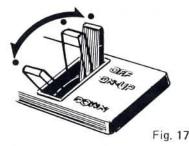


#### LEVIER DE FONCTIONNEMENT -

... Le bras est en position haute. Le moteur est à l'arrêt.

ON/UP ... Le bras est en position haute. Le moteur est en marche.

DOWN ... Le bras court à la surface du disque, le moteur étant en marche. (Fig. 17).



#### SUPPORT DU BRAS-

Le support porte le bras lorsque celui-ci n'est pas utilisé.

#### ADAPTATEUR POUR DISQUES LD-

Un adaptateur LD est fourni en tant qu'accessoire pour les disques 45 t. ayant un évidement central de diamètre supérieur. Lorsque l'adaptateur n'est pas utilisé, le caler sur l'axe situé à proximité du pivot du bras.

## **ECOUTE DES DISQUES**

- 1. Disposer le disque sur le plateau.
- 2. Enlever la protection de l'aiguille de lecture.
- 3. Amener le levier de fonctionnement sur la position ON/UP. Le plateau commence alors à tourner.
- 4. Amener le sélecteur de vitesse sur la position désirée: 33 ou 45 tours.
- 5. Lever le bras de son support et l'amener vers les premiers sillons du disque ou la section plus précise que vous souhaitez écouter.
- Amener le levier de fonctionnement sur la position DOWN. L'écoute commence alors.
- 7. A la fin du disque, amener le levier de fonctionnement sur la position OFF. Le bras quitte alors le disque et peut être ensuite remis manuellement sur son support.

## RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

- Ne pas toucher le sélecteur de vitesse tant que le plateau ne tourne pas. La vitesse ne peut être changée que lorsque le plateau tourne.
- 2. Ne pas toucher le plateau lorsque celui-ci tourne, ce qui pourrait entraîner des défauts de fonctionnement.
- 3. Toujours maintenir propre l'aiguille de lecture. Enlever la poussière à l'aide d'une brosse douce.
- Les disques également doivent être propres. Les nettoyer à l'aide d'un chiffon doux ou d'un dispositif disponible sur le marché.
- 5. Ne pas toucher l'aiguille de lecture avec les doigts.

## LUBRIFICATION

Enlever tout d'abord le plateau tourne-disque selon les indications qui suivent:

- Amener le bras de lecture sur son support et le caler à l'aide de la bride de serrage.
- Avec les doigts, dégager la courroie d'entraînement de la poulie du moteur.
- 3. Tirer vers le haut le plateau tourne-disque en insérant deux doigts dans les orifices prévus à cet effet. Voir Fig. 18. Exercer si besoin est une traction assez forte en prenant garde d'endommager la platine.

### PERIODE DE LUBRIFICATION ...

L'apparition de bruits d'origine mécanique ou de miaulements peut être attribuée dans la plupart des cas à l'absence de lubrifiant sur les pièces en mouvement. L'ubrifier les points spécifiés une fois tous les deux mois au minimum si l'appareil est utilisé sur une base privée, et deux ou trois fois s'il est utilisé professionnellement. L'aisser tomber une ou deux gouttes à la base de l'axe central. Fig. 19.

Lors des opérations de lubrification, prendre garde d'amener l'huile, en contact avec la poulie du moteur, la courrois

Lors des opérations de lubrification, prendre garde d'amener l'huile en contact avec la poulie du moteur, la courroie ou le rebord intérieur du plateau. Dans le cas où ces surfaces viendraient à être souillées, prendre soin de les nettoyer à l'aide d'un chiffon humecté d'alcool pur.

#### APRES LUBRIFICATION ...

Replacer le plateau tourne-disque sur l'axe central, puis engager la courroie d'entraînement autour de la poulie du moteur. TIRER LE PLATEAU TOURNE-DISQUE VERS LE HAUT.

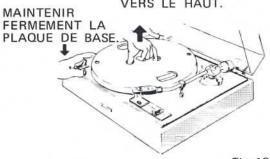
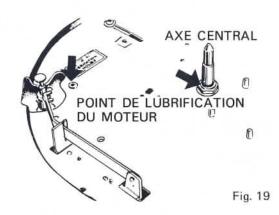


Fig. 18



#### PIONEER ELECTRONIC CORPORATION

4-1, 1-Chome, Meguro, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan
 U.S. PIONEER ELECTRONICS CORPORATION
 178 Commerce Road, Carlstadt, New Jersey 07072, U.S.A.

PIONEER ELECTRONIC (EUROPE) N.V. Meir-Center, Meir 21, 2000 Antwerp, Belgium

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 256-8 City Road, South Melbourne, Victoria 3205, Australia